

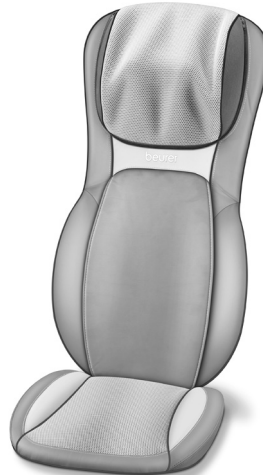
beurer

MG 295 HD-3D

MG 295 Black



MG 295 Cream



- | | |
|---|--|
| (D) Shiatsu-Sitzauflage
Gebrauchsanweisung..... 2 | (TR) Koltuk üstü shiatsu
Kullanım kılavuzu..... 37 |
| (GB) Shiatsu seat cover
Instructions for use 9 | (RUS) Массажная накидка шиацу на
сиденье
Инструкция по
применению 44 |
| (F) Siège de massage Shiatsu
Mode d'emploi 16 | (PL) Shiatsu – masażer na siedzenie
Instrukcja obsługi 52 |
| (E) Colchoneta de asiento Shiatsu
Manual de instrucciones..... 23 | |
| (I) Copri sedile shiatsu
Istruzioni per l'uso 30 | |



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de



Объем поставки

- Массажная накидка шиацу на сиденье
- Данная инструкция по применению

Предостережение

- Прибор предназначен для домашнего/частного пользования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Провод сетевого питания прибора не подлежит замене. При повреждении провода прибор следует утилизировать.

Пояснение символов

Следующие символы используются в инструкции по применению и на заводской табличке:



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Предупреждение об опасностях травмирования или опасностях для Вашего здоровья.



ВНИМАНИЕ! Предупреждение о возможных повреждениях прибора/ принадлежностей.



Указание Указание на важную информацию.



Прибор имеет двойную защитную изоляцию и, таким образом, соответствует классу защиты 2.



Использовать только в закрытых помещениях.

1. О массаже шиацу

Шиацу – это разработанная около 100 лет назад в Японии форма массажа тела, основывающаяся на представлениях о традиционной китайской медицине. Основой является система энергопроводящих дорожек (меридианов) в человеческом теле.

Целью массажа шиацу является интенсификация физического, эмоционального и духовного самочувствия человека. Для этого должны быть устранены энергетические блокады и застои в энергопроводящих дорожках и стимулированы механизмы саморегулирования организма.

Массажист достигает этого, оказывая плавными движениями давление вдоль электропроводящих дорожек (меридианов). Хотя дословный перевод слова «шиацу» и означает «давление пальцами», кроме пальцев, при массаже используются кулаки, локти и колени. При этом массажист использует весь свой вес для создания требуемого давления.

2. Для знакомства

В Вашем приборе для массажа шиацу находятся массажные головки, которые копируют движения массажа шиацу (надавливание и разминание). Этот прибор с подвижными массажными головками обеспечивает интенсивный глубокий массаж всей спины. Для этого Вы должны поместить прибор на подходящее сиденье.

Прибор предназначен только для **личного пользования**. Он не предназначен для использования в медицинских или коммерческих целях.

3. Использование по назначению

Этот прибор предназначен исключительно для массажа спины и шеи. Он не может заменять медицинское лечение. Не пользуйтесь массажером, если Вас касаются одно или несколько приведенных ниже предупреждений.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не используйте массажер

- при патологических изменениях или травмах в массируемой области (например, грыжа межпозвоночного диска, открытая рана),
- для детей,
- во время беременности,
- во время сна,
- в автомобиле,
- для животных,
- при работах, при которых непредсказуемая реакция может быть опасной,
- после приема субстанций, которые ведут к ограниченной способности к восприятию (например, болеутоляющих медикаментов, спиртных напитков),
- не более 15 минут (опасность перегрева) и перед повторным использованием дайте прибору охладиться не менее 15 минут.

Если Вы не уверены, подходит ли массажер для Вас, проконсультируйтесь с врачом.

Прибор снабжен подключаемой функцией подогрева массажных головок и сиденья. Лица, которые нечувствительны к высокой температуре, при пользовании этой функцией должны соблюдать особую осторожность.

Перед использованием массажера проконсультируйтесь у врача

- если Вы страдаете тяжелым заболеванием или перенесли операцию на верхней части тела,
- если Вы носите кардиостимулятор, электронные имплантаты или другие вспомогательные средства,
- тромбозах,
- диабете,
- при болях невыясненного происхождения.

Прибор предназначен только для целей, указанных в данной инструкции по применению. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным или неосторожным использованием.

4. Указания по технике безопасности

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению! Несоблюдение приведенных ниже указаний может приводить к травмам людей или материальному ущербу. Внимательно прочтите данную инструкцию, сохраните ее и ознакомьте с ней и других пользователей. При передаче прибора другим лицам передавайте также и данную инструкцию.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не допускайте попадание упаковочного материала в руки детей. Грозит опасность удушья.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Поражение электрическим током

Как и с любым другим электрическим прибором, обращаться с этим массажером следует осторожно и внимательно, чтобы предотвратить опасность поражения электрическим током.

Поэтому эксплуатируйте прибор

- только с указанным на приборе сетевым напряжением,
- ни в коем случае, если прибор или принадлежности имеют видимые повреждения,
- ни в коем случае во время грозы.

В случае неисправностей или перебоев в работе незамедлительно выключите прибор и отсоедините его от электрической сети. Для того, чтобы вытащить вилку из розетки, не тяните за электрический кабель или за прибор. Не держите и не носите прибор за сетевой кабель. Не допускайте контакта между кабелем и горячими поверхностями. Не перегибать, не пережимать и не крутить кабель. Не втыкать иголки или другие острые предметы.

Следите за тем, чтобы массажер, выключатель, вилка и сетевой кабель не контактировали с водой, паром или другими жидкостями.

Поэтому используйте прибор

- только в сухих внутренних помещениях (например, не используйте его в ванне, сауне),
- только с сухими руками.

Не хватайтесь за прибор, упавший в воду. Незамедлительно вытащите вилку из розетки.

Не пользуйтесь прибором, если он или принадлежности имеют видимые повреждения.

Не допускайте ударов и падения прибора.

Ремонт



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Ремонт электроприборов разрешается выполнять только специалистам. Из-за неправильно выполненного ремонта могут возникать серьезные опасности для пользователя. При необходимости ремонта обратитесь в сервисную службу или в авторизованную торговую организацию.
- Запрещается открывать застёжку-молнию массажера. Она используется только по технологическим причинам.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Опасность пожара

При использовании не по назначению или при использовании с нарушением данной инструкции по применению может возникнуть опасность пожара!

Поэтому эксплуатируйте массажер

- ни в коем случае закрытым, например, одеялом, подушкой, ...
- ни в коем случае вблизи бензина или других легко воспламеняющихся веществ.

Правила пользования



ВНИМАНИЕ!

После каждого использования и перед каждой очисткой выключить прибор и вытянуть вилку из розетки.

- Не засовывайте никакие предметы в отверстия на приборе и не вставляйте ничего в его подвижные части. Следите за тем, чтобы подвижные части не были зажаты.
- Использовать прибор только в вертикальном положении, не укладывая его в расправленном состоянии на пол.
- Не сидеть, не лежать и не стоять всем весом на подвижных частях прибора и не ставить на него какие-либо предметы.
- Защищайте прибор от действия высоких температур.

Утилизация



ВНИМАНИЕ!

При утилизации материалов соблюдайте действующие местные правила. Утилизируйте прибор согласно требованиям Положения об утилизации электрического и электронного оборудования 2002/96/EC – WEEE („Waste Electrical and Electronic Equipment“). По всем вопросам по утилизации обращайтесь в соответствующую коммунальную службу.



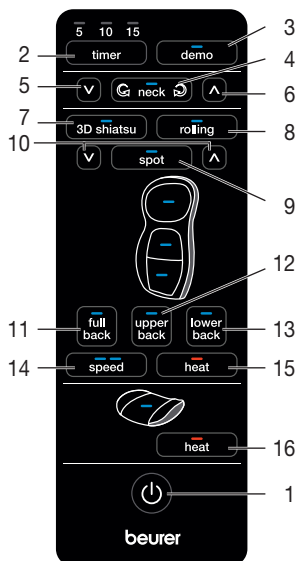
5. Описание прибора

Массажная накидка шиацу на сиденье (лицевая сторона)



1. 2 вращающиеся головки для массажа шеи
2. Четыре массажные головки
3. Фиксирующие ленты
4. сетевой кабель
5. Ручной переключатель
6. Место для хранения
7. Съемные чехлы, пригодные для стирки
8. Крючок для вешалки (сзади)
9. Функция подогрева сиденья

Выключатель



1. Кнопка
2. Кнопка **timer** (5–10–15 минут)
3. Кнопка **demo**
4. Кнопка **neck**
Активация массажа шеи (по/против часовой стрелки)
5. Кнопка **V** регулирования по высоте (массаж шеи)
6. Кнопка **V** регулирования по высоте (массаж шеи)
7. Кнопка **3D shiatsu** (массаж 3 D шиацу)
8. Кнопка **rolling** (продольный массаж)
9. Кнопки **spot** (точечный массаж)
10. Кнопка регулирования по высоте (точечный массаж)
11. Кнопка **full back** (массаж всей области спины)
12. Кнопка **upper back** (массаж верхней области спины)
13. Кнопка **lower back** (массаж нижней области спины)
14. Клавиша **speed** (Интенсивность массажа)
15. Кнопка **heat** (нагрев)
16. Кнопка **heat** (функция подогрева сиденья)

6. Ввод в эксплуатацию




ВНИМАНИЕ!

- **ВАЖНО:** Перед первым использованием прибора разблокируйте транспортировочный предохранитель массажного механизма. Для этого удалите винт с помощью прилагаемого инструмента, находящегося на тыльной стороне накладки на сидение. Если не удалить винт транспортировочного предохранителя и сразу же начать пользоваться накладкой на сидение для массажа ШИАЦУ, оно получит повреждения, не подлежащие ремонту и будет непригодно к дальнейшему использованию. Гарантийные обязательства в таком случае не действуют.
- В случае необходимости последующей транспортировки устройства всегда устанавливайте винт транспортировочного предохранителя. Любая транспортировка без транспортировочного предохранителя может навсегда вывести устройство из строя.
- Разместите массажную накидку вертикально на подходящем месте с поверхностью для сидения и спинкой (стул, диван или т. п.). Проследите за тем, чтобы место для сидения имело достаточно высокую спинку.
- При необходимости, используйте для фиксации массажера гибкие фиксирующие ленты и ленты-«липучки».
- Подключите прибор к электросети, вставив вилку в розетку.

7. Применение

Вначале прижимайте спину предельно осторожно к массажеру. Затем осторожно проверьте, приятно ли положение массажера, и только после этого постепенно смещайте вес в направлении прибора. Массаж всегда должен приносить расслабляющее и приятное чувство. Если массаж приносит болезненные или неприятные чувства, прервите его или смените положение массажера или уменьшите усилие прижатия.

- Не направляйте и не зажимайте части Вашего тела, особенно пальцы, между подвижными массажными элементами или их креплением в приборе.
- Сядьте удобно и ровно на накидку. Следите за тем, чтобы Вы сидели по центру и чтобы массажные головки слева и справа от позвоночника могли перемещаться.
- Включите прибор кнопкой .







Массажёр оснащён лампами, по сигналам которых можно видеть текущие настройки массажа.





- При выборе области массажа автоматически активируется автоматическое отключение, которое предварительно настроено на 15 минут. Путем нажатия кнопки **timer** Вы можете настроить автоматическое отключение на 5, 10 или 15 минут.

Учтите, что при изменении настройки таймера он начинает новый отсчет времени. Во избежание перегрева прибора выберите в самом начале максимальную длительность массажа и больше не изменяйте ее во время массажа.

Вы можете выбрать следующие типы настроек:



1. Массаж шеи

Чтобы приступить к массажу шеи, нажмите кнопку  **neck**  Чтобы поменять направление вращения массажных головок, снова нажмите кнопку  **neck**  Чтобы остановить массаж шеи, нажмите кнопку  **neck**  еще раз.

Вы можете поменять высоту массажа шеи: для этого удерживайте нажатой одну из стрелок   расположенных рядом с кнопкой  **neck**  пока не будет достигнута нужная высота.

2. Массаж спины Шиаци

Нажмите кнопку **3D shiatsu**. Затем выберите кнопками **full back**, **upper back**, **lower back** требуемую область массажа.

Выборочный массаж (массаж шиаци без движений по вертикали) можно выбрать нажатием кнопки **spot**. Положение точечного массажа можно менять с помощью кнопок со стрелками   рядом с кнопкой **spot**. Удерживайте кнопку со стрелкой, пока прибор не достигнет нужной области массажа.

Интенсивность массажа

Для массажа шиацу имеется две различные скорости, которые можно выбирать при помощи кнопки **speed**. Если у Вас включен вращательный массаж, нажмите сначала кнопку **3D shiatsu**, чтобы перейти к массажу шиацу, и затем настройте желаемую скорость.

3. Продольный массаж

Нажмите кнопку **rolling**. Затем выберите кнопками **full back, upper back, lower back** требуемую область массажа.

При смене типа массажа (шиацу или продольный массаж) предварительно выбранная область (вся спина, верхняя или нижняя часть спины) сохраняется. Учтите, что при переходе с точечного массажа шиацу на продольный массаж Вы заново должны выбрать область массажа.


4. Функция нагрева

Вы можете подключить функцию нагрева массажных головок, нажимая кнопку **heat** [15]. При этом подсвечиваемые синим цветом массажные головки меняют свой цвет на красный.

Прибор имеет дополнительную функцию подогрева сиденья. Подогрев включается с помощью кнопки **heat** [17].

5. Вибромассаж

Нажмите кнопку **vibration**, чтобы включить вибромассаж в области сиденья с минимальной интенсивностью. Вибромассаж располагает в общей сложности 3 программами, которые можно установить с помощью повторного нажатия кнопки **vibration**. После 4-го нажатия кнопки **vibration** вибромассаж будет снова отключен.

- Используйте массажер не более 15 минут, а затем дайте ему охладиться. При длительном массаже чрезмерная стимуляция может приводить к зажатию мышц вместо их расслабления. Массаж можно закончить в любой момент нажатием кнопки . Учтите, что массажные головки при отключении вначале возвращаются в исходное положение в области поясницы. На это указывает мигание светодиода. После достижения этого положения прибор отключается.
- При отключении прибора двукратным нажатием одной из кнопок выбора области массажа массажный блок возвращается в исходное положение через 15 минут, а затем прибор отключается.
- Во время работы не отсоединяйте прибор от сети. Всегда вначале выключайте его и ждите, пока он не достигнет исходного положения.

Указание

- Прибор оснащен функцией автоматического отключения, которая настроена на макс. длительность работы 15 минут.

8. Уход и хранение

Очистка



ВНИМАНИЕ!

- Перед каждой очисткой отключайте прибор от сети.
- Выполняйте очистку прибора только указанным образом. Не допускать попадания жидкостей в прибор или принадлежности.
- Небольшие пятна удаляются тряпкой или влажной губкой, в случае необходимости, с применением небольшого количества жидкого мягкого чистящего средства. Категорически запрещается использовать чистящие средства, содержащие растворители.
- Съемный чехол для области шеи можно стирать в машине при 40 °C. Учитывайте обозначения по уходу и чистке на пришитой к чехлу этикетке. Чехол из искусственной кожи (ПУ) для спинки закрепляется и отсоединяется с помощью застежки-липучки, расположенной под материей с логотипом beurer. Чехол для области шеи отстегивается с помощью застежки-молнии.
- Используйте прибор только после того, как он полностью высохнет.

Хранение

Если Вы длительное время не пользуетесь прибором, мы рекомендуем хранить его в оригинальной упаковке в сухом помещении; запрещается класть на прибор другие предметы.

Прибор также можно повесить на вешалку в шкаф. Для этого необходимо продеть вешалку в специальные петли для подвешивания на обратной стороне прибора.


Убедитесь, что используемая деревянная вешалка может выдержать вес прибора.



ВНИМАНИЕ!

- Если Вы используете винты транспортировочного предохранителя, никогда не забывайте снять их перед очередным использованием прибора.

9. Что делать в случае проблем?

Проблема	Причина	Устранение
Массажные головки движутся с замедленной скоростью.	Слишком большая нагрузка на массажные головки.	Уменьшить усилие прижатия к телу.
Массажные головки движутся только в верхней или нижней зоне.	Был активирован массаж для ограниченной области.	Для изменения / расширения области нажмите кнопку full back, upper back, lower back . Чтобы насладиться массажем шеи, нажмите кнопку neck .
Массажные головки не перемещаются.	Прибор не присоединен к сети.	Вставить вилку в розетку и включить прибор.
	Прибор не включен.	Включите прибор кнопкой  . Выберите область массажа.
	Транспортировочный предохранитель не был снят. Массажный механизм поврежден.	Обратитесь в торговую организацию или сервисный центр.
	Сработала защита от перегрева, прибор поврежден.	Обратитесь в торговую организацию или сервисный центр.

10. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием на быстроизнашивающиеся части (съемные чехлы)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован: бытовые массажеры – ОС «Межрегиональная Сертификационная Компания» № РОСС DE.AB 52.B35744 срок действия с 18.03.2011 по 17.03.2014гг.

Срок эксплуатации изделия: мин. 5 лет



Фирма-изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218
89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО Бойрер 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп. 2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп. 2

Тел(факс) 495-658 54 90

bts-service@ctdz.ru

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

Учтите, что отсылка прибора разрешается только с установленным устройством защиты при транспортировке, см. гл. «Ввод в эксплуатацию» (Устройство защиты при транспортировке).

Zakres dostawy

- Shiatsu – masażer na siedzenie
- Niniejsza instrukcja obsługi

OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji tylko w strefie domowej/ prywatnej, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikłych z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Nie wolno wymieniać kabla zasilającego urządzenia. W przypadku uszkodzeń kabla należy zezłomować urządzenie.

Wyjaśnienie oznaczeń

W instrukcji obsługi oraz na tabliczce znamionowej używa się następujących symboli:



OSTRZEŻENIE Ostrzeżenie związane z niebezpieczeństwem skaleczenia lub zagrożeniem dla zdrowia.



UWAGA Wskazówka dot. możliwości powstania szkód w urządzeniu lub osprzęcie.



Wskazówki Wskazówka dot. ważnych informacji.



Urządzenie jest podwójnie izolowane ze względów bezpieczeństwa i odpowiada 2. klasie ochrony.



Używać tylko w zamkniętych pomieszczeniach.

1. Kilka słów o masażu Shiatsu

Shiatsu jest formą masażu ciała, która została rozwinięta w przed 100 laty w Japonii i opiera się na wyobrażeniach tradycyjnej medycyny chińskiej. Podstawą jest tutaj system dróg przepływu energii (system meridianów) w ludzkim ciele.

Celem masażu Shiatsu jest podniesienie fizycznego, emocjonalnego i psychicznego samopoczucia osoby poddającej się masażowi. W tym celu muszą być rozbite blokady i zatory energetyczne, i uruchomione w organizmie jego siły samoregulacyjne.

Shiatsu osiąga to, wykonując w płynnych ruchach nacisk wzdłuż dróg przepływu energii (meridiany). Pomimo tego, że nazwa Shiatsu przetłumaczona dosłownie oznacza „Nacisk palca”, masaż wykonywany jest – oprócz

palców – także kłębami, łokciami i kolanami. Terapeuta wykorzystuje przy tym cały ciężar własnego ciała, aby uzyskać odpowiedni nacisk.

2. Najważniejsze informacje

Urządzenie do masażu shiatsu jest wyposażone w głowice masujące, które naśladują swoim ruchem ucisk i ugniatanie charakterystyczne dla tego typu masażu. Urządzenie z ruchomymi głowicami masującymi zapewnia intensywny i głęboki masaż całych pleców. W tym celu masażer należy położyć na odpowiednim do tego miejscu do siedzenia.

Urządzenie stosuje się do **użytku własnego**; nie jest zaprojektowane do użytku medycznego ani przemysłowego.

3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie służy wyłącznie do masażu pleców człowieka. Urządzenie nie może zastąpić leczenia przez lekarza. Nie używać urządzenia, jeżeli jedna lub kilka wskázówek ostrzegawczych odnosi się do Państwa.



OSTRZEŻENIE

Nie stosować urządzenia

- nie stosować w przypadku zmian chorobowych lub urazów w obrębie masowanej okolicy (np. wypadnięcie dysku, otwarte rany),
- nie stosować u dzieci,
- nie stosować w czasie ciąży,
- nigdy podczas snu,
- nie stosować w pojazdach,
- nie stosować u zwierząt,
- nie stosować podczas czynności, w czasie których nieprzewidziana reakcja może być niebezpieczna,
- nie stosować po spożyciu substancji, które prowadzą do ograniczenia zdolności percepcji (np. leki przeciwbólowe, alkohol),
- nie stosować nigdy dłużej niż przez 15 minut (niebezpieczeństwo przegrzania się), a przed ponownym użyciem pozwolić urządzeniu ostygnąć przez co najmniej 15 minut.

Jeżeli nie są Państwo pewni, czy urządzenie masujące jest w Państwa przypadku wskazane, należy zasięgnąć opinii lekarza.

Urządzenie jest wyposażone w dodatkowo włączaną funkcję ogrzewania w głowicach masujących i w obszarze siedziska. Osoby niewrażliwe na wysokie temperatury powinny przy korzystaniu z tej funkcji zachować ostrożność.

Przed użyciem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem

- jeśli chorują Państwo na ciężką chorobę lub mają za sobą operację w górnej części cięła,
- przy rozruszniku serca, implantach lub innych urządzeniach wspomagających,
- zakrzepica,
- cukrzyca,
- przy bólach nieznaney przyczyny.

Urządzenie może być używane jedynie w celu opisanym w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

4. Wskázówki bezpieczeństwa

Należy przeczytać starannie instrukcję obsługi! Niezastosowanie się do poniższych wskázówek może spowodować szkody rzeczowe i osobowe. Należy przechowywać niniejszą instrukcję obsługi i udostępniać ją także innym użytkownikom. Przy odstąpieniu urządzenia przekazać niniejszą instrukcję obsługi wraz z urządzeniem.



OSTRZEŻENIE

Trzymać z dala od dzieci opakowanie. Niebezpieczeństwo uduszenia się.



OSTRZEŻENIE: Porażenie prądem

Jak każde urządzenie elektryczne także i urządzenia masującego należy używać ostrożnie i roztropnie, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.

Z tego względu urządzenie należy używać

- wyłącznie w sieci z napięciem odpowiadającym podanemu na aparacie,
- nie należy używać, gdy urządzenie jest w widoczny sposób uszkodzone,
- nie należy używać podczas burzy.

Natychmiast wyłączyć urządzenie w przypadku uszkodzenia lub usterki oraz odłączyć od prądu. Aby wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, nigdy nie należy ciągnąć za kabel lub urządzenie. Nigdy nie trzymać ani nie przenosić urządzenia za kabel zasilający. Utrzymywać odstęp pomiędzy kablami a ciepłą powierzchnią zewnętrzną. Nie ścisnąć, zginać ani nie okręcać kabla. Nie wkładać igieł ani żadnych ostrych przedmiotów.

Należy upewnić się, że urządzenie masujące, włącznik, wtyczka i przewód sieciowy nie mają kontaktu z wodą, parą lub innym płynem.

Z tego względu urządzenie należy używać

- tylko w suchych wnętrzach (czyli np. nigdy w wannie, saunie),
- tylko suchymi rękami.

Nigdy nie sięgać po urządzenie, które wpadło do wody. Wyciągnąć natychmiast wtyczkę z gniazdka. Nie należy używać urządzenia, jeżeli ono lub akcesoria wykazują widoczne uszkodzenia. Nie należy narażać urządzenia na uderzenia i upadek.

Naprawa



OSTRZEŻENIE

- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane jedynie przez fachowy personel. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika. W sprawie naprawy należy zwrócić się do działu Obsługi Klienta lub do autoryzowanego sprzedawcy.
- Nie otwierać zamka błyskawicznego urządzenia masującego Shiatsu. Jest on stosowany jedynie z przyczyn produkcyjno-technicznych.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo pożaru

Przy użytkowaniu niezgodnym z przeznaczeniem lub przy nieprzestrzeganiu niniejszej instrukcji obsługi istnieje niebezpieczeństwo pożaru!

Z tego względu urządzenie należy używać

- nie używać pod przykryciem, jak np.: koc, poduszka, ...
- nie używać w pobliżu benzyny lub innych materiałów łatwopalnych.

Używanie



UWAGA

Po zakończeniu masażu i przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z kontaktu.

- Do otworów urządzenia i jego ruchomych części nie należy wtykać przedmiotów. Należy uważać, aby części ruchome miały miejsce zapewniające im swobodny ruch.
- Eksploatacja urządzenia powinna odbywać się wyłącznie w pozycji pionowej, nie należy go nigdy kłaść płasko na podłodze.
- Nie siedzieć ani nie stawać na ruchomych elementach urządzenia całym ciężarem ciała, nie kłaść żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Urządzenie należy chronić przed działaniem wysokich temperatur.

Utylizacja



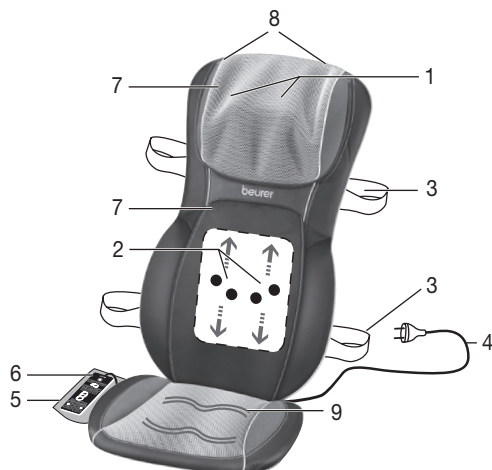
UWAGA

Przestrzegaj miejscowych przepisów dot. utylizacji odpadów. Urządzenie utylizować zgodnie z zaleceniem dot. urządzeń elektronicznych użytkowej 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań lub wątpliwości należy się zwrócić do właściwego działu komunalnego, zajmującego się utylizacją.



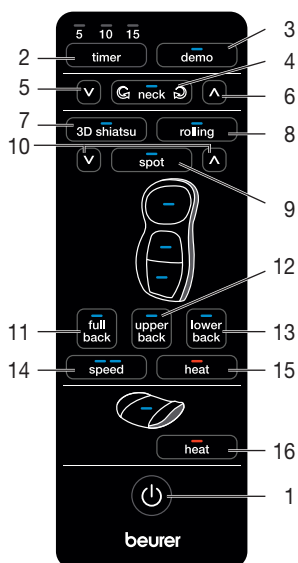
5. Opis urządzenia

Poduszka masująca Shiatsu (strona przednia)



- 1 2 wypustki do masażu karku
- 2 Cztery główki masujące
- 3 Taśmy mocujące
- 4 Kabel zasilania
- 5 Torba do przechowywania
- 6 Przełącznik ręczny
- 7 Zdejmowane poszewki z możliwością prania
- 8 Możliwość zawieszania wieszaków na ubrania (z tyłu)
- 9 Ogrzewanie siedzenia

Przełącznik ręczny



- 1 Przycisk
- 2 Przycisk **timer** (5–10–15 minut)
- 3 Przycisk **demo**
- 4 Przycisk **neck**
Uruchomienie masażu karku — obroty w lewo i w prawo
- 5 Przycisk **▼** zmiany ustawienia wysokości (masaż karku)
- 6 Przycisk **▼** zmiany ustawienia wysokości (masaż karku)
- 7 Przycisk **3D shiatsu** (masaż Shiatsu)
- 8 Przycisk **rolling** (masaż rolujący)
- 9 Przyciski **spot** (masaż punktowy)
- 10 Przycisk zmiany wysokości (masaż punktowy)
- 11 Przycisk **full back** (masaż całych pleców)
- 12 Przycisk **upper back** (masaż górnej części pleców)
- 13 Przycisk **lower back** (masaż dolnej części pleców)
- 14 Przycisk **speed** (intensywność masażu)
- 15 Przycisk **heat** (rozgrzewanie)
- 16 Przycisk **heat** (ogrzewanie siedzenia)

6. Uruchomienie




UWAGA

- **WAŻNE:** Przed pierwszym uruchomieniem maty należy usunąć wszystkie zabezpieczenia transportowe mechanizmu masującego. W tym celu należy wykręcić za pomocą dołączonego narzędzia śruby z tyłu maty. W przypadku nieusunięcia zabezpieczeń i natychmiastowego włączenia masażera Shiatsu nastąpi jego nieodwracalne uszkodzenie. Uszkodzenie takie nie jest objęte gwarancją.
- Przed każdym kolejnym transportem należy ponownie wkręcić śruby zabezpieczające. Transport bez zabezpieczenia może spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.
- Matę należy prawidłowo umieścić na odpowiednim siedzeniu z oparciem (np. na krześle, sofie itp.). Oparcie siedzenia musi mieć odpowiednią wysokość.
- Do umocowania urządzenia użyć w danym przypadku taśm mocujących i rzepów.
- Podłączyć urządzenie do sieci zasilającej, wkładając wtyczkę do gniazda.

7. Obsługa







Plecy należy na początku ostrożnie oprzeć o urządzenie masujące. Następnie ostrożnie sprawdzić, czy pozycja masażu jest przyjemna i przemieścić ciężar ciała stopniowo w kierunku urządzenia masującego.





Masaż powinien przez cały czas być odczuwany jako przyjemny. Jeżeli masaż odczuwany jest jako nieprzyjemny lub bolesny, należy go przerwać lub zmienić pozycję lub docisk.

- W ruchome elementy masujące i inne części urządzenia i ich mocowanie nie należy wtykać części ciała, w szczególności palców.
- Usiąść wygodnie i pionowo na masażerze. Uważać, aby usiąść pośrodku, aby głowice masujące mogły poruszać się po lewej i prawej stronie kręgosłupa.
- Włączyć urządzenie masujące przyciskiem .
- Diody LED informują o aktualnie ustawionych funkcjach masażu.
- Wybierając obszar masażu łączy się automatycznie elektronikę wyłączenia, która ustawiona zostaje na czas 15 minut. Naciskając na przycisk **timer** możliwe jest ustawienie czasu na 5, 10 lub 15 minut. Należy pamiętać, że przestawienie czasu automatycznego wyłączenia liczy czas od momentu przestawienia. Aby uniknąć przegrzania urządzenia należy na początku masażu wybrać maksymalny czas masażu i nie zmieniać go już w czasie masażu.

Ustawienia można wybrać w następujący sposób:



1. Masaż karku

Naciśnij przycisk  **neck**  aby rozpocząć masaż karku. Naciśnij ponownie przycisk  **neck**  aby zmienić kierunek masażu. Naciśnij kolejny raz przycisk  **neck**  Taste aby wyłączyć masaż karku.

Wysokość masażu karku można zmienić, naciskając jedną ze strzałek   obok przycisku  **neck**  przytrzymując, aż do uzyskania żądanej wysokości.

2. Masaż pleców Shiatsu

Nacisnąć przycisk **3D shiatsu**. Następnie wybrać za pomocą przycisków **full back**, **upper back**, **lower back** pożądany zakres masażu.

Masaż punktowy, tzn. masaż shiatsu bez ruchów pionowych, można wybrać, naciskając przycisk **spot**. Miejsce masażu punktowego można zmienić, naciskając jedną ze strzałek   obok przycisku **spot** przytrzymując, aż do uzyskania żądanej położenia.

Intensywność masażu

W przypadku masażu Shiatsu dostępne są 2 różne prędkości masażu, które można wybrać za pomocą przycisku **speed**. W przypadku aktywowania masażu rolkowego należy nacisnąć najpierw przycisk **3D shiatsu**, aby przejść do masażu Shiatsu, a następnie ustawić żądaną prędkość.

3. Masaż rolujący

Nacisnąć przycisk **rolling**. Następnie wybrać za pomocą przycisków **full back**, **upper back**, **lower back** pożądany zakres masażu.

Przy zmianie rodzaju masażu (masaż Shiatsu lub rolujący) zostaje zachowany wcześniej wybrany zakres (całe plecy, górna, dolna część pleców). Należy przy tym pamiętać, że przy zmianie masażu punktowego Shiatsu na masaż rolujący konieczny jest ponowny wybór zakresu masażu.


4. Funkcja rozgrzewania

Możliwe jest dodatkowe włączenie funkcji rozgrzewania głowic masujących poprzez naciśnięcie przycisku **heat** [15]. Podświetlone na niebiesko głowice zmieniają przy tym kolor podświetlenia na czerwony.

Urządzenie jest wyposażone w funkcję dodatkowego ogrzewania siedzenia. Można ją włączyć za pomocą przycisku **heat** [17].

5. Masaż wibracyjny

Aby włączyć masaż wibracyjny na najniższym poziomie w obszarze siedzenia, należy nacisnąć przycisk **vibration**. Masaż wibracyjny jest dostępny w 3 wersjach, które można włączyć, naciskając kilkakrotnie przycisk **vibration**. Po 4 naciśnięciu przycisku **vibration** masaż wibracyjny zostanie wyłączony.

- Urządzenia masującego należy używać maks. przez 15 minut, po czym należy pozostawić do ostygnięcia. Przy dłuższym masażu nadmierna stymulacja mięśni może prowadzić do ich napięcia zamiast do rozluźnienia. Masaż można zakończyć w każdej chwili poprzez naciśnięcie przycisku . Należy pamiętać, że głowice masujące po wyłączeniu najpierw zostają przesunięte do pozycji wyjściowej w okolicy lędźwiowej. Sygnalizowane jest to pulsowaniem diod LED. Po osiągnięciu tej pozycji urządzenie wyłącza się.
- Jeżeli urządzenie zostanie zatrzymane poprzez dwukrotne naciśnięcie przycisku zakresu masażu, po 15 minutach również powróci do pozycji wyjściowej, a następnie wyłączy się.
- W czasie pracy nie należy odłączać urządzenia od prądu. Zawsze należy najpierw je wyłączyć i odczekać, aż powróci do pozycji wyjściowej.



Ważna informacja

- Urządzenie zostało wyposażone w funkcję automatycznego wyłączania, które ustawiono na maksymalny czas pracy równy 15 min.

8. Przechowywanie i konserwacja

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE

- Przed każdym czyszczeniem odłączyć urządzenie.
- Urządzenie czyścić tylko w podany sposób. Do urządzenia i osprzętu nie może przedostać się żaden płyn.
- Drobniejsze zabrudzenia można usuwać ściereczką lub wilgotną gąbką z ewentualnym dodatkiem niewielkiej ilości łagodnego środka czyszczącego. Nie należy używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.
- Zdejmowaną poszewkę pod kark można prać w pralce w temperaturze 40°C. Należy przestrzegać ograniczeń dotyczących czyszczenia i pielęgnacji, które zostały przedstawione za pomocą symboli na przyszytej metce.
Poliuretanowa poszewka pod plecy jest przypięta na rzep znajdujący się pod materiałem z logo firmy Beurer. Można ją w tym miejscu odpiąć i zdjąć.
Poszewkę w obszarze karku można odpiąć za pomocą zamka błyskawicznego.
- Urządzenia używać dopiero po całkowitym wyschnięciu.

Przechowywanie

Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, zalecamy przechowywać je w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu bez obciążania.

Urządzenie można także powiesić w szafie na wieszaku. W tym celu należy nawlec na wieszak specjalne zawieszki znajdujące się z tyłu urządzenia.


Należy w tym celu użyć stabilnego, drewnianego wieszaka na ubrania, który będzie w stanie unieść ciężar urządzenia.



UWAGA

- W przypadku używania transportowych srub zabezpieczających należy pamiętać podczas kolejnego korzystania z urządzenia o ich usunięciu przed uruchomieniem.

9. Co robić w razie problemów?

Problem	Przyczyna	Usunięcie usterki
Głowice masujące poruszają się wolniej.	Głowice są zbyt mocno obciążone.	Zmniejszyć docisk ciała.
Głowice masujące poruszają się górnym lub dolnym obszarze.	Masaż został aktywowany dla ograniczonego obszaru.	Aby zmienić/rozszerzyć zakres masażu, należy nacisnąć przycisk full back , upper back , lower back . Wciśnij przycisk neck , aby włączyć masaż karku.
Głowice masujące nie poruszają się.	Urządzenie nie jest podłączone do prądu.	Podłączyć wtyczkę sieciową i włączyć urządzenie.
	Urządzenie nie jest włączone.	Włączyć urządzenie przyciskiem  . Wybrać obszar masażu.
	Nie usunięto zabezpieczeń transportowych. Mechanizm masujący został uszkodzony.	Zwrócić się do sprzedawcy urządzenia lub pod wskazany adres serwisu.
	Zadziałała ochrona termiczna, urządzenie jest uszkodzone.	Zwrócić się do sprzedawcy urządzenia lub pod wskazany adres serwisu.

